

VERSLAG**over de jaarrekening van de Europese Stichting voor opleiding betreffende het begrotingsjaar
2002, vergezeld van de antwoorden van de Stichting**

(2003/C 319/08)

INHOUD

	<i>Paragraaf</i>	<i>Bladzijde</i>
OOORDEEL VAN DE REKENKAMER	1-4	48
OPMERKINGEN	5-16	48
Inleiding	5	48
Begrotingsuitvoering	6-9	48
Boekhouding en jaarrekening	10-14	49
Wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen	15-16	49
Tabellen 1 t/m 3		51
Antwoorden van de Stichting		54

ORDEEL VAN DE REKENKAMER

1. Dit verslag is krachtens artikel 185, lid 2, van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad ⁽¹⁾ aan het Europees Parlement en aan de Raad gericht.

2. De Rekenkamer heeft de jaarrekening van de Europese Stichting voor opleiding voor het per 31 december 2002 afgesloten begrotingsjaar onderzocht. Overeenkomstig artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1360/90 van de Raad ⁽²⁾ is de begroting onder de verantwoordelijkheid van de directeur uitgevoerd. Tot diens verantwoordelijkheid behoren de opstelling en indiening van de jaarrekening ⁽³⁾ overeenkomstig de in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1360/90 voorgeschreven interne financiële bepalingen. De Rekenkamer is krachtens artikel 248 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap gehouden, deze rekeningen te onderzoeken.

3. De Rekenkamer heeft haar controle uitgevoerd overeenkomstig haar controlebeleidslijnen en -normen. Deze zijn op basis van de algemeen aanvaarde internationale controlenormen afgestemd op het specifieke karakter van de communautaire context. Zij heeft de administratie gecontroleerd en de in dit kader noodzakelijk geachte controleprocedures toegepast. De Rekenkamer heeft met deze controle een redelijke basis gelegd ter onderbouwing van het hierna volgende oordeel.

4. Aan de hand van deze controle heeft de Rekenkamer redelijke zekerheid verkregen dat de jaarrekening van het per 31 december 2002 afgesloten begrotingsjaar betrouwbaar is en dat de onderliggende verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn.

OPMERKINGEN

Inleiding

5. De Europese Stichting voor opleiding werd opgericht bij Verordening (EEG) nr. 1360/90. Zij heeft tot taak de hervorming van de beroepsopleiding in de partnerlanden van de Europese Unie te ondersteunen. Zij doet dat in meer dan veertig landen en

⁽¹⁾ PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 131 van 23.5.1990.

⁽³⁾ Zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1360/90 zijn de gedetailleerde rekeningen van alle ontvangsten en uitgaven van de Stichting betreffende het begrotingsjaar 2002 opgesteld op 28 maart 2003, waarna ze zijn toegezonden aan de Rekenkamer. Deze rekeningen zijn op 31 maart 2003 bij de Rekenkamer ingekomen. De jaarrekening is verkort weergegeven in de tabellen bij dit verslag.

vergemakkelijkt de toegang tot de communautaire expertise en praktijken op het gebied van de ontwikkeling van menselijk potentieel in het algemeen. In dit kader helpt zij de Commissie bij de tenuitvoerlegging van de programma's Meda, Cards, Tacis en Tempus.

Begrotingsuitvoering

6. De uitvoering van de kredieten van het begrotingsjaar 2002 en de uit het voorgaande begrotingsjaar overgedragen kredieten is weergegeven in *tabel 1*.

7. Met de kredieten van het begrotingsjaar 2002 werden verplichtingen aangegaan ten belope van 16,6 miljoen euro en betalingen verricht ad 13,2 miljoen euro. Het saldo van die kredieten werd overgedragen (3,4 miljoen), of geannuleerd (0,2 miljoen). Het volume van de overdrachten blijft groot bij de beleidskredieten, waar ze ruim 50 % van de verplichtingen van het jaar uitmaken. De omvang van de overdrachten bij de beleidsactiviteiten duidt erop dat de Stichting de kwaliteit en follow-up van de programmering van haar activiteiten moet verbeteren zodat het beginsel van de jaarperiodiciteit beter in acht wordt genomen.

8. De Stichting heeft een overeenkomst gesloten voor de invoering van een project ter ondersteuning van het midden- en kleinbedrijf in Albanië. In 2002 beheerde de Stichting krachtens deze overeenkomst 0,5 miljoen euro. Die activiteit is niet vermeld in de begroting en verschijnt alleen op de balans.

9. Krachtens overeenkomsten met de Commissie beheert de Stichting de programma's Phare en Tacis alsook de technische bijstand voor de uitvoering van het programma Tempus (zie paragraaf 5). Het totaalbedrag van deze programma's beliep 244,7 miljoen euro. In 2002 betaalde de Stichting uit hoofde van deze programma's 31 miljoen euro en per 31 december 2002 bedroeg het saldo op de betrokken bankrekeningen 26,5 miljoen euro. Meer dan 20 van de 123 ⁽⁴⁾ personeelsleden van de Stichting zijn voltijds bezig met deze programma's. Deze worden beheerd buiten de begroting om. Zoals de Rekenkamer in eerdere verslagen heeft benadrukt ⁽⁵⁾, is over deze programma's geen enkel gegeven terug te vinden in de begrotingsuitvoering, en zelfs niet in de balans of in de resultatenrekening. De Stichting presenteert de financiële informatie over deze programma's in een bijlage bij haar financiële staten. Deze aanpak is problematisch wat betreft de naleving van het beginsel van begrotingsseenheid en — op

⁽⁴⁾ Aantal per 31 december 2002.

⁽⁵⁾ Paragraaf 8 van het verslag over het begrotingsjaar 2001 (PB C 326 van 27.12.2002, blz. 51) en paragraaf 11 van het verslag over het begrotingsjaar 1999 (PB C 373 van 27.12.2000, blz. 34).

boekhoudkundig vlak — het beginsel dat het wezen boven de vorm gaat ⁽¹⁾. Bovendien maakt de gekozen aanpak de besteding van deze middelen moeilijker controleerbaar.

Boekhouding en jaarrekening

10. De tabellen 2 en 3 geven een samenvatting van de winst-en-verliesrekening en de balans die de Stichting in haar jaarverslag over het begrotingsjaar 2002 heeft gepubliceerd.

11. Tijdens het begrotingsjaar heeft de Commissie van de 16,8 miljoen euro aan subsidies die in de begroting waren opgenomen, slechts 13,2 miljoen aan de Stichting betaald. Dit feit verklaart het deficit voor het begrotingsjaar.

12. Met de invoering van een inventarisatieprocedure en een beheersprogramma voor de vaste activa wordt gevolg gegeven aan de aanbevelingen van de Rekenkamer in haar verslag over 2001 ⁽²⁾. Toch blijft er nog ruimte voor verbetering wat betreft de volledigheid van de vaste activa, met name de inaanmerkingneming van software en de mogelijkheden van aansluiting met de financiële staten.

13. Het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie verzoekt zijn klanten aan het begin van het begrotingsjaar een voorschot te storten. De Stichting heeft het Vertaalbureau dan ook een bedrag van 150 000 euro betaald. Dit voorschot werd tijdens het begrotingsjaar onder de uitgaven geboekt en aan het eind

⁽¹⁾ Dit beginsel houdt in dat de boekhoudkundige verrichtingen in de financiële staten worden vermeld op basis van hun economische aard, waarbij niet uitsluitend op de juridische schijn wordt afgegaan. Dit beginsel is vermeld in artikel 78 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie houdende de financiële kaderregeling van de organen, bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB L 357 van 23.12.2002, blz. 72).

⁽²⁾ Zie de paragrafen 9 en 10 van het verslag over het begrotingsjaar 2001 (PB C 326 van 27.12.2002, blz. 51).

van het jaar werden de rechte overgedragen kredieten niet dienovereenkomstig aangepast. Dat bedrag is dus tweemaal geboekt onder de lasten.

14. Bepaalde betalingsprocedures van de Stichting moeten worden herzien of aangepast om de daarmee verbonden risico's te verminderen, met name wat betreft de overmaking van middelen naar derde landen. In dezelfde zin zou het huidige toegenostane bedrag (40 000 euro) van de subrekening „kleine kas” moeten worden verlaagd, gezien het geringe gebruik ervan.

Wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen

15. De directeur van de Stichting heeft met die van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding een overeenkomst ondertekend waarbij een personeelslid van de Stichting ter beschikking van het Centrum werd gesteld en zijn salaris door het Centrum werd vergoed. Tijdens de 20 maanden waarin die situatie bestond, heeft de betrokkene, van Griekse nationaliteit, de toelage voor verblijf in het buitenland ontvangen en de correctiecoëfficiënt voor Italië genoten, hoewel hij werkzaam was in de zetel van het Centrum te Thessaloniki.

16. Elke maand verstuurt de Commissie de lijst van voormalige werknemers van de Stichting die recht hebben op een werkloosheidsuitkering. Geen van hen heeft de maandelijkse verklaring ⁽³⁾ toegezonden die vereist is om die uitkering te ontvangen en de Stichting verricht geen enkele controle om hun werkelijke situatie te verifiëren.

⁽³⁾ Volgens titel II, hoofdstuk 6, artikel 28 bis, lid 2, van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen (personeelsstatuut) dient de gewezen tijdelijke functionaris om voor de werkloosheidsuitkering in aanmerking te komen:

- op eigen verzoek als werkzoekende te worden ingeschreven bij de bureaus voor arbeidsbemiddeling in de lidstaat waar hij zich vestigt;
- te voldoen aan de verplichtingen die door de wetgeving van die lidstaat zijn voorgeschreven voor personen die op grond van deze wetgeving werkloosheidsuitkering genieten;
- maandelijks een verklaring van de bevoegde nationale dienst toe te zenden aan de instelling waar hij werkzaam was, die haar onverwijld aan de Commissie doet toekomen, waarin wordt aangegeven of hij al dan niet aan de onder a) en b) vastgestelde verplichtingen heeft voldaan.

Dit verslag werd door de Rekenkamer te Luxemburg vastgesteld op haar vergadering van 15 en 16 oktober 2003.

Voor de Rekenkamer

Juan Manuel FABRA VALLÉS

President

Tabel 1

Europese Stichting voor Opleiding — Begrotingsuitvoering voor het begrotingsjaar 2002

(miljoen euro)

Ontvangsten			Uitgaven													
Herkomst van de ontvangsten	In de definitieve begroting van het begrotingsjaar opgenomen ontvangsten	Geïnde ontvangsten	Bestemming van de uitgaven	Kredieten van de definitieve begroting					Uit het vorige begrotingsjaar overgedragen kredieten			Beschikbare kredieten (begroting 2002 en begrotingsjaar 2001)				
				opgenomen	waarvoor verplichtingen zijn aangegaan	betaald	overgedragen	geannuleerd	nog af te wikkelen betalingsverplichtingen	betaald	geannuleerd	kredieten	waarvoor verplichtingen zijn aangegaan	betaald	overgedragen	geannuleerd
Communautaire subsidies	16,8	13,2	Titel I Personeel	10,5	10,3	10,1	0,2	0,2	0,4	0,4	0,0	10,9	10,7	10,5	0,2	0,2
Overige subsidies	0,0	0,0	Titel II Huishoudelijke uitgaven	1,4	1,4	0,8	0,6	0,0	0,5	0,5	0,0	1,9	1,9	1,3	0,6	0,0
Andere ontvangsten	0,0	0,1	Titel III Beleidsuitgaven	4,9	4,9	2,3	2,6	0,0	2,6	2,2	0,4	7,5	7,5	4,5	2,6	0,4
Totaal	16,8	13,3	Totaal	16,8	16,6	13,2	3,4	0,2	3,5	3,1	0,4	20,3	20,1	16,3	3,4	0,6

NB: De totalen kunnen afwijkingen vertonen door afrondingen.

Bron: Gegevens van de Stichting — Deze tabellen vormen een samenvatting van de gegevens van de Stichting in haar eigen jaarrekening.

Tabel 2

Europese Stichting voor Opleiding — Winst-en-verliesrekening over de begrotingsjaren 2002 en 2001 ⁽¹⁾

(1 000 euro)

	2002	2001
Ontvangsten		
Eigen ontvangsten		
Subsidies van de Commissie	13 179	16 800
Diverse ontvangsten	23	47
Financiële inkomsten	140	290
Totaal ontvangsten (a)	13 342	17 137
Uitgaven		
<i>Personeel — Titel I van de begroting</i>		
Betalingen	10 153	9 746
Overgedragen kredieten	215	356
<i>Huishoudelijke uitgaven — Titel II van de begroting</i>		
Betalingen	805	862
Overgedragen kredieten	559	541
<i>Beleidsuitgaven — Titel III van de begroting</i>		
Betalingen	2 307	2 572
Overgedragen kredieten	2 591	2 595
Totaal uitgaven (b)	16 631	16 672
Resultaat van het begrotingsjaar (a-b) ⁽²⁾	- 3 289	465
Uit het vorige begrotingsjaar overgedragen saldo	4 055	3 352
Geannuleerde overgedragen kredieten	424	258
Niet-gebruikte heraanwendingen uit het begrotingsjaar 2001 (2000)	0	0
Terugbetalingen aan de Commissie	- 3 352	0
Wisselkoersverschillen	6	- 20
Saldo van het begrotingsjaar	- 2 155	4 055

⁽¹⁾ In de winst-en-verliesrekening en de balans zijn slechts de specifieke activiteiten van de Stichting opgenomen, en niet de voor de Commissie of andere organen beheerde programma's.

⁽²⁾ Berekening volgens de beginselen van artikel 15 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1150/2000 van de Raad (PB L 130 van 31.5.2000, blz. 8).

NB: De totalen kunnen afwijkingen vertonen door afrondingen.

Bron: Gegevens van de Stichting.

Tabel 3

Europese Stichting voor Opleiding — Balans per 31 december 2002 en 31 december 2001 ⁽¹⁾

(1 000 euro)

Activa	2002	2001	Passiva	2002	2001
Vaste activa			Vast kapitaal		
Installaties en meubilair	618	618	Eigen vermogen	392	2 238
Computerapparatuur	1 235	1 565	Saldo van het begrotingsjaar	- 2 155	4 055
Afschrijvingen	- 1 521	0			
<i>Subtotaal</i>	332	2 183	<i>Subtotaal</i>	- 1 763	6 293
Voorraden			Schulden op korte termijn		
Kantoorbenodigdheden	60	55	Van rechtswege overgedragen gewone kredieten	3 366	3 492
<i>Subtotaal</i>	60	55	Van rechtswege overgedragen specifieke kredieten	273	24
Vorderingen op korte termijn			Andere contribuanten	85	502
Van de Commissie te ontvangen subsidie	3 366	0	Diverse crediteuren	28	22
Overige voorschotten	2	0	Uitgestelde ontvangsten	3 537	154
Invorderingsopdrachten	171	154	<i>Subtotaal</i>	7 289	4 194
Diverse debiteuren	30	49	Tussenrekeningen		
<i>Subtotaal</i>	3 569	203	Opnieuw te gebruiken ontvangsten	0	2
Kasrekeningen			Lopende betalingen	0	5
Banken	1 524	8 011	<i>Subtotaal</i>	0	7
Voorschotkas	41	42			
<i>Subtotaal</i>	1 565	8 053			
Totaal	5 526	10 494	Totaal	5 526	10 494

⁽¹⁾ In de winst-en-verliesrekening en de balans zijn slechts de specifieke activiteiten van de Stichting opgenomen, en niet de voor de Commissie beheerde programma's.

NB: De totalen kunnen afwijkingen vertonen door afrondingen.

Bron: Gegevens van de Stichting — Deze tabellen vormen een samenvatting van de gegevens van de Stichting in haar eigen jaarrekening.

ANTWOORDEN VAN DE STICHTING**Begrotingsuitvoering**

7. De grote omvang van door de Europese Stichting voor opleiding (ETF) verrichte betalingen (gemiddeld 90 % tijdens de afgelopen vier jaar) inzake overgedragen bedragen laat zien dat aan vastleggingen altijd goed geplande activiteiten ten grondslag lagen. Zoals in eerdere antwoorden van de ETF vermeld vereisen de aard van onze werkzaamheden, het feit dat onze partners meestal overheidsdiensten zijn alsmede de keus van de ETF op basis van samenwerking te werken, een lange beslissingstijd. Door deze situatie ondervindt de ETF moeilijkheden met de tenuitvoerlegging van zijn tijdschema's. Dit probleem wordt door het nieuwe financieel reglement, met de invoering van meerjarige betalingskredieten, opgelost.

Het leidinggevend kader van de ETF controleert voortdurend de begrotingsuitvoering met behulp van specifieke verslagen en instrumenten, die naar verwachting eveneens nuttig zijn bij de controle op het gebruik van meerjarige kredieten.

8. Om te voldoen aan het beginsel van begrotingseenheid zal de ETF vanaf het jaar 2003 titel 4 en andere gereserveerde middelen opnemen in de staat van uitgaven en de tabel voor de begrotingsuitvoering onder begrotingslijnen die zich duidelijk onderscheiden van die voor de jaarlijkse subsidie.

9. Om te voldoen aan het boekhoudkundige beginsel dat het „wezen boven de vorm gaat” van het nieuwe financieel reglement is de ETF bereid om, overeenkomstig de aanbeveling van de Rekenkamer, in zijn financiële staten voor het jaar 2003 de herkomst van de middelen op te nemen. Om ervoor te zorgen dat deze middelen niet dubbel geteld worden in de definitieve geconsolideerde rekeningen van de Commissie, moet de ETF de Commissie raadplegen over de wijze van presentatie.

Boekhouding en jaarrekening

12. In 2002 heeft de ETF intern nieuwe software laten ontwikkelen voor het beheer van de inventaris en vaste activa. Doordat voor het opstellen van de rekeningen slechts weinig tijd

beschikbaar was om te testen, ontstonden enige problemen bij de implementatie van de software. De ETF is verheugd te mogen meedelen dat de problemen nu verholpen zijn en het systeem voorziet in de behoeften voor de financiële verslaglegging.

13. Het aan het Vertaalbureau betaalde voorschot (150 000 euro) was geboekt als uitgave. De ETF is ook van mening dat het als een voorschot behandeld had moeten worden, maar er was een verschil van mening met de financiële controle.

14. De ETF heeft op voorstel van de rekenplichtige en de ordonnateurs bij besluit van 10 april 2003 het beheer van gelden ter goede rekening met 2 500 euro verminderd.

Wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen

15. De detachering van één tijdelijke functionaris van de ETF bij het Cedefop is een eerste poging tot mobiliteit en tot uitwisseling van personeel tussen de twee agentschappen geweest. De functionaris is door het Cedefop geselecteerd na een officiële selectieprocedure voor een nationale deskundige. De ETF heeft dienovereenkomstig de voorschriften voor vergoedingen voor nationale deskundigen toegepast.

De ETF is het met de opmerkingen van de Rekenkamer eens dat niet voor de meest juiste benadering is gekozen. Het contract van de functionaris met de ETF is afgelopen en daarmee tevens de detacheringsovereenkomst.

16. De werkloosheidsuitkering aan voormalige functionarissen van de ETF wordt direct door de Commissie betaald sinds de directeur van de ETF deze taak gedelegeerd heeft aan DG ADMIN. De ETF heeft derhalve aangenomen dat de Commissie regelmatig controleert en direct de noodzakelijke bewijzen vraagt alvorens tot betaling over te gaan.